



„Cities and Municipalities Built for All – Living and experiencing without Barriers“

BUILD FOR ALL Workshop April 6th, 2006
EDAD Annual Conference 2006 April 7th, 2006

Location: Stadtweinhaus in Muenster

The European Institute Design for All in Germany (EDAD) in cooperation with the City of Muenster, the University of Muenster, the University of Applied Sciences of Muenster and NEUMANNCONSULT invite. All events will take place under the patronage of the lord mayor of Münster, Dr. Berthold Tillmann.

With both events the organizers would like to point out, that the concept of “Design for All” can be realised in all areas of the community and that it is also economically reasonable. “Design for All” aims to take into account the needs and wishes of people and demands the inclusion of the end-user in each phase of the developing process. For this reason Design for All is a very important step to reach sustainable development in future which improve the quality of life in cities and municipalities and facilitate a user-friendly and cost-effective design. This concept can be applied on the built environment, all objects that we use everyday, as well as on services, culture and information design.

The theme “Cities and Municipalities built for All” is of increasing importance due to demographic change. In this context, the concepts of accessibility or Design for All experience an important role in town and regional planning as well as tourism development, the design and product development

„Cities and Municipalities Built for All – Living and Experiencing without Barriers“



National Workshop "BUILD FOR ALL"

April 6th, 2006 2006 Stadtweinhaus, Muenster

Contents:

The workshop takes place in the framework of a series of European events of the EU-Project "BUILD FOR ALL" (www.build-for-all.net), Main organiser of the event in Germany is NEUMANNCONSULT from Muenster, one of the project partners, in cooperation with the City of Muenster, the University of Muenster, the University of Applied Sciences of Muenster and the European Institute Design for All in Germany e.V. (EDAD).

The most important documents of the workshop as well as of the EU-Project are the new Public Procurement Directives of the European Union requesting to take into account Design for All criteria and accessibility for disabled people regarding public procurements in the fields of construction, transport and telecommunication. The Directives should have been transposed by all member states, including Germany, by the end of January 2006.

The workshop will show how to apply the Directives in practice regarding Design for All in German cities and communities. Special information material such as a handbook and toolkit for the announced institutions (for example, cities and communities) and also for potential suppliers (e.g., constructors, project developers, planning offices) will be presented, and a series of practical examples will be discussed.

The partners of the EU-Project BUILD FOR ALL are: ACE - Architects' Council of Europe; AGE - European Older People's Platform; CEMR - CCRE - Council of European Communities and Regions - Conseil des Communes et Régions d'Europe; CEN - European Committee for Standardization; EDF - European Disability Forum; EIDD - European Institute for Design and Disability; ELA - European Lift Association; EuCAN - European Concept for Accessibility Network, EUROCITIES; FIEC - European Construction Industry Federation; Info-Handicap - National Disability Council, Luxembourg; CO.IN - Cooperative Integrate, Italy; ProAsolutions S.L., Spain; City of Gdynia, Poland; NEUMANNCONSULT, Germany.

Who should attend the workshop?

National, Regional and Local Governments across Germany, in their specific role as procurers, owners and managers of public infrastructure, including buildings;

Public Authorities and entities, including all publicly funded bodies and agencies that procure works through the use of the Public Procurement procedures established by German Law;

Economic Operators, as a source of information to them on how Contracting Authorities approach the carrying out of calls for tender.

Organisational Information:

Binding Registration: please use the attached registration form to make your binding registration to NEUMANNCONSULT. The number of participants is limited.

The deadline was March 17.

The **venue** will be the Stadtweinhaus in Muenster, Prinzpalmarkt 8-9, 48143 Muenster.

Conference languages will be German and English (simultaneous translation in German sign language). In order **to book your hotel**, please use the special booking form of Münster Marketing.

From the participants of the Build-for-All Workshop **no participation fee will be raised.**

Instructions for **reaching the venue** will be sent together with the confirmation of your participation. The Conference Programme and all important information can also be found on the websites: www.design-fuer-alle.de and www.neumann-consult.com.

Further information from:

NEUMANNCONSULT, Bahnhofstr. 1-5, 48143 Münster, Germany

Tel: +49 251/16254-31, Fax: +49 251/16254-34

event@neumann-consult.com, www.neumann-consult.com

Please ask for Peter Neumann

Programme (subject to modifications)

Thursday, April 6th, 2006

- | | |
|----------------|---|
| 11:15 - 13:00 | Internal meeting Steering Committee Build for All Project |
| 14:00: | Registration of participants |
| 14:30: | Welcoming Speech
Prof. Dr. Ulrich Pfister (Vice-Rector of the University of Muenster)
Dr. Peter Neumann (Director NeumannConsult) |
| 15:00 -15:30: | Presentation of the EU-Project Build for All
Silvio Sagramola (Info Handicap Luxemburg) |
| 15:30 - 17:00: | Presentation and discussion of good examples
a) Philharmonie Luxembourg (Luc Rivet, European Lift Association)
b) Old Town rehabilitation of Immenhausen, District of Kassel
(Roland König, Amt für Straßen- und Verkehrswesen Kassel/
Ullrich Türk, Wohnstadt Kassel)
c) House of Health Münster (Jörg Espei, Gesundheitshaus Münster/
Joachim Seinecke, Archplan Münster) |
| 17:00 - 17:30 | Coffee Break |

- 17:30 - 19:00 Statements on the introduction of the new Public Procurement Directives
- I) Status of transposition
 Dietmar Düring (Ministry of Economics of North-Rhine Westfalia)
 - II) The view of public authorities and entities
 - a. Martin Krämer (EUROCITIES)
 - b. Stephan Keller (Deutscher Städte- und Gemeindebund)
 - c. Barbara Meißner (Deutscher Städtetag)
 - III) The economy's view
 - a. Olaf Lücke (Chamber of Industry and Commerce Potsdam)
 - b. Klaus-Peter Wegge (Siemens Accessibility Competence Center)
 - c. Dr. Marc Bieling (Wall AG)
 - IV) The user's view
 - a. Adrian Joyce (Architects' Council of Europe)
 - b. Bas Treffers (European Disability Forum)
- 19:00 Conclusion/ perspectives
- following: Reception by the Mayor of Münster,
 Ms. Wendela-Beate Vilhjalmsson

Afterwards there is a possibility for the participants to get together for dinner at the Restaurant Pinkus Müller (self-paid).

„Cities and Municipalities Built for All – Living and Experiencing without Barriers“

EDAD Annual Conference 2006
April 7th, 2006 Stadtweinhaus, Muenster



Contents:

The main organiser of the EDAD Annual Conference 2006 is the European Institute Design for All in Germany e.V. (EDAD) in cooperation with the City of Münster, the University of Münster and the University Of Applied Sciences of Münster.

With this year's conference EDAD wants to show that the concept "Design for All" can be realised in all cities and communities. The conference will take into account the directives of the European Union, the management of the concrete objectives and standards and will also present good examples to design public infrastructure, public places and transport and public information material, geographic information and navigation systems as well as automates and machines usable by everybody, irrespective of age or individual limitations.

Organisational Information:

Binding Registration: please use the attached registration form to make your binding registration to EDAD. The number of participants is limited.

The deadline was March 17.

Conference **venue** is the Stadtweinhaus of Muenster, Prinzpalmarkt 8-9, 48143 Muenster.

Conference language is German (simultaneous translation in German sign language).

In order to **book your hotel accommodation**, please use the special Booking Form of Muenster Marketing.

The **participation fee** is:

- 70 Euros for non-members of EDAD (including lunch and soft drinks during the event)
- 50 Euros for members of EDAD (including lunch and soft drinks during the event)
- 15 Euro for students

Instructions for **reaching the venue** will be sent together with the confirmation of your participation.

The Conference Programme and all important information can also be found on the website: www.design-fuer-alle.de.

Further information from:

Europäisches Institut Design für Alle e.V., Bahnhofstr. 1-5, 48143 Münster, Germany

Tel: +49 251/16254-31, Fax: +49 251/16254-34

event@neumann-consult.com, www.design-fuer-alle.de

Please ask for Peter Neumann.

Programme (subject to modification)

Friday, April 7th, 2006

- 09:00 - 09:30: Registration of participants and welcome coffee
- 09:30 - 10:00: Welcoming Speech
(Wendela-Beate Vilhjalmsson, Mayor of Münster;
Prof. Gisela Grosse, vice-rector of the university of applied sciences
Münster; Dr. Peter Neumann, President of EDAD)
- 10:00 - 11:00: Introductory Speech
(Pete Kercher, EIDD and Christa Osbelt, EDAD)
- 11:00 - 11:30: Coffee Break
- 11:30 - 11:45: Cities and Municipalities as Space of Experience for All (Introductory
Speech), Carsten Hansen (German Association for Towns and Muni-
cipalities, Berlin)
- 11:45 - 12:00: Cities and Municipalities as Space of Mobility for All (Introductory
Speech), Dr. Volker Sieger (Institut für barrierefreie Gestaltung und Mo-
bilität GmbH, Mainz)
- 12:00 - 12:15: User-friendly Planning Process for Accessible Cities and Municipalities
(Introductory Speech), Rainer Kluge (Person responsible of the govern-
ment of the *Land* Brandenburg for the interests of disabled people, Pots-
dam)
- 12:15 - 12:30: Cities and Municipalities as Service Centers for All – accessible informa-
tion and communication (Introductory Speech), Gernot Ahlers (EDAD,
webpunktdesign) Münster)
- 12:30 - 14:00: Lunch
- 14:00 – 17:00: parallel workshops (including coffee break)
- Workshop I (Cities and Municipalities as Space of Experience for All)**
Moderation: Dr. Peter Neumann (EDAD, NEUMANNCONSULT Muenster)
and Dr. Thomas Hauff (City of Münster)
Speeches:
- 1) Strategic development of an accessible city for All:
 - a. Europe-wide experiences, e.g. the City of Barcelona (Spain)
and the City of Esch-sur-Alzette (Luxembourg)
(Francesc Aragall, Design for All Foundation Barcelona /
Silvio Sagramola, Info Handicap Luxembourg)
 - b. Experiences regarding the community of Illingen/Saarland
(Armin König, Mayor of the community Illingen)
 - 2) Concepts and strategies for an accessible experience of German ho-
tels und restaurants (Renate Dölling-Lepper, DEHOGA Westfalen/
Andreas Lorenz, Lorenz Tourismusberatung GmbH, Berlin)

Workshop II (Cities and Municipalities as Spaces of Mobility for All)

Moderation: Markus Rebstock (EDAD, Institut of Transport and Mobility of the University of Applied Sciences of Erfurt) and Dr. Helga-Kreft-Kettermann (City of Münster)

Speeches:

- 1) Accessible designed environments for visually and hearing impaired – people, standards, examples (Dr.-Ing. Helmut Grossmann, STUVA – Studiengesellschaft für unterirdische Verkehrsanlagen e.V. Köln)
- 2) 2) Individual assistance systems – GPS-based technologies as aid for independent moving of blind or visually impaired people?
 - a) Trekker – The navigation system for blind and visually impaired people (Jürgen Bornschein, F.H. Papenmeier GmbH & Co. KG Schwerte)
 - b) InnoRegio-Project TAS: Touristic Assisting System for activities during holidays, freetime, and education (Dr.-Ing. Fred Ross, University of Ilmenau, Fakultät für Informatik und Automatisierung, Fachgebiet Systemanalyse / Dipl.- Ing. Stefan Lutherdt, TU Ilmenau, Fakultät für Maschinenbau, Fachgebiet Biomechatronik)

Workshop III (User-friendly Planning Processes for Accessible Cities and Municipalities)

Moderation: Stefan Krusche (EDAD, Stadt Schwetzingen) and Doris Rüter (EDAD, Stadt Münster)

Speeches:

- 1) Legal cooperation possibilities of disabled people's associations, advisory councils and representatives of disabled people, (Rainer Kluge, Person responsible of the government of the Land Brandenburg for the interests of disabled people)
- 2) Cooperation in local authority planning processes from the side of the associations of disabled people (Geesken Wörmann, Landesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfe Behinderter e.V. NRW)
- 3) Opportunities and limitations of cooperative planning processes from the point of view of a Public Authority (Roland König, Amt für Straßen- und Verkehrswesen Kassel/)

17:00 - 18:00: Conclusions of each workshop's results followed by a discussion

18:00 – 20:00: Guided City tour

After the conference, a guided city tour through the city of Muenster is offered. The number of participants for the tour is limited. Reservations will be accepted in strict sequence of reception.